**Zeitschrift:** Sprachspiegel: Zweimonatsschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache

**Band:** 4 (1948)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Zur Erheiterung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Motorfahrzeugwesen (nach Erwähnung der Führerprüfungen):

"In diesem Zusammenhang beschloß die Rommission, dem eidgenössischen Susstiz- und Polizeidepartement zu empsehlen, seine Versügung vom 16. August 1948, wonach die provisorische Zusassung der den geltenden Vorschriften nicht entspres

chenden neuen amerikanischen Sealed = Beam = Scheinwerfer auf den 1. Januar bzw. 31. Dezember 1949 aufgehoben wird, aufrechtzuerhalten."

Ein schöner Satz, nicht wahr? Bersbesserungsvorschläge immerhin erbeten bis 20. Dezember.

# Zur Erheiterung

(Aus dem "Mebelspalter")

Ein kleineres Mißverftändnis hat sich kürzlich in der Luzerner Gemäldeausstellung zugetragen. Ein Ehepaar steht vor drei kleinen Bildern von Peter Paul Rubens. Der Mann hat den Katalog in der Hand, die Gattin frägt: "Wie nennt sich Nummer 110?"

Er: "Iupiter empfängt Psnche im Olymp."

Sie: "Iä was für Bsliech?" Er schweigt erschüttert. Kinderspruch aus einem Bündner Grenzort. Der kleine Hansli soll in der Metg zwei Landjäger holen. Als er aber in den Laden kommt, steht dort der richtige Landjäger und will einen Sonntagsbraten einkaufen. Hansli sindet es offenbar despektierlich, in Anwesenheit des Gewaltigen sein Anliegen vorzubringen, und stottert verlegen: "I hetti gärä zwei — Grenzswächter!"

# Inhaltsverzeichnis zum 4. Jahrgang

Œ.

(Die erfte Bahl bezeichnet die Rummer des Seftes, die zweite die Seite)

# Grundlätliches, Sprachpolitik

Respektlosigkeit? 1, 9 Deutsche Sprak, Swere Sprak 4, 59 Sprachenrecht der Schweiz 6, 87 Bundesversassung und Sprache 9, 121 Nachklang zur Bersassungsseier 11, 160 Die Sprachgrenze am Bielersee 11, 165 Die sprachpolitische Lage der Schweiz 12, 176 Comment on germanise le Jura 5, 76

#### Kleine Streiflichter

Iweisprachige Ortsnamen 3, 44 Allan über Deutsch und Welsch 5, 76 Deutsch und Welsch in Basel, Bern und Eidgenossenschaft 6, 92, im Wallis 9, 136; 10, 149 Deutsch in Prag 4, 60, international, im Elsaß, in Dänemark 6, 93 On germanise 7/8, 116 Allsranzösisches 11, 164

### Mundart

Pflege der Mundart 7/8, 97

# Schriftsprache

### Aussprache

Wir Schweizer und die Hochsprache 2,30; 3,34; 4,55; 5,69; 6,82; 7/8,113 Sprecherziehung 3,43 Ursi und der Lautwandel 6,84 Vor Nachahmung wird gewarnt (Radio) 10,137